



Käyttöopas	Manuale utente
Mode d'emploi	Gebruiksaanwijzing
Felhasználói kézikönyv	Instrukcja obsługi

**PHILIPS**

**FI** Bluetooth-yhteydellä voit liittää SB5200-kaiuttimen Bluetooth-laitteeseen, kuten iPadiin, iPhoneen, Android-puhelimeen tai kannettavaan tietokoneeseen. Saat tehokkaamman äänentoiston kytkemällä useita SB5200-kaiuttimia yhteen äänikaapelilla.

**FR** Via Bluetooth, connectez l'enceinte SB5200 à votre périphérique Bluetooth, par exemple iPad, iPhone, téléphone Android ou ordinateur portable. Pour obtenir un son plus puissant, utilisez le câble audio pour connecter deux, trois enceintes SB5200 ou plus entre elles.

**HU** Csatlakoztassa Bluetooth-on keresztül az SB5200 hangszóróját egy Bluetooth eszközzel, pl. iPad, iPhone, Android telefon vagy laptop. A még nagyobb hangteljesítmény érdekében használjon hangkábel kettő, három vagy több SB5200 hangszugárzó összekapcsolásához.

**IT** Con il Bluetooth attivato, collegare l'altoparlante SB5200 al dispositivo Bluetooth, come iPad, iPhone, telefono Android o computer portatile. Per ottenere un suono più potente, utilizzare il cavo audio per collegare due, tre o più altoparlanti SB5200 contemporaneamente.

**NL** Sluit de SB5200-luidspreker via Bluetooth aan op uw Bluetooth-apparaat, zoals een iPad, iPhone, Android-telefoon of laptop. Gebruik de audiokabel om twee, drie of meer SB5200-luidsprekers op elkaar aan te sluiten voor krachtiger geluid.

**PL** Za pomocą funkcji Bluetooth połącz głośnik SB5200 z urządzeniem Bluetooth, takim jak iPad, iPhone, telefon Android lub laptop. Aby uzyskać mocniejszy dźwięk, użyj przewodu audio i połącz nim co najmniej dwa głośniki SB5200.

**FI** MP3 link -kaapelilla voit kytkeä kaiuttimen äänilaitteeseen, kuten MP3-soittimeen.

**FR** Grâce à un câble MP3, vous pouvez également connecter l'enceinte à un appareil audio tel qu'un lecteur MP3.

**HU** MP3-csatlakozókábelen keresztül a hangszugárzó audioeszközhöz, például MP3-lejátszóhoz is csatlakoztatható.

**IT** Attraverso il cavo MP3 Link, è possibile collegare l'altoparlante a un dispositivo audio, come un lettore MP3.

**NL** Met een MP3 LINK-kabel kunt u de luidspreker ook aansluiten op een audioapparaat, zoals een MP3-speler.

**PL** Za pomocą przewodu MP3 Link można też połączyć głośnik z urządzeniem audio (np. odtwarzaczem MP3).

**Kytke ja yhdistä**

**Mise sous tension et connexion**  
Bekapcsolás és csatlakoztatás

**Accensione e collegamento**  
Inschakelen en verbinden

**Włączanie i podłączanie**

**FI** Kytke virta -painikkeella. Valmis pariliitokseen: sininen merkkivalo vilkkuu. Jos SB5200-laitetta ei käytetä 5 minuuttiin, sen virta katkeaa automaattisesti.

**FR** Appuyez sur pour allumer l'appareil. Prêt pour le couplage : le voyant clignote en bleu. Au bout de 5 minutes d'inactivité, l'enceinte SB5200 s'éteint automatiquement.

**HU** A bekapcsoláshoz nyomja meg a gombot. A készülék készen áll a párosításra: Villogó kék fény. Ha az SB5200 eszköz 5 percen keresztül nem érzékel felhasználói aktivitást, a készülék automatikusan kikapcsol.

**IT** Premere per l'accensione. Pronto per l'associazione: la spia blu lampeggia. In assenza di qualsiasi attività sul SB5200 per 5 minuti, il dispositivo SB5200 si spegne automaticamente.

**NL** Druk op om in te schakelen. Klaar voor koppeling: lampje knippert blauw. Als de SB5200 gedurende 5 minuten inactief is, wordt deze automatisch uitgeschakeld.

**PL** Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk . Gotowość do parowania: wskaźnik miga na niebiesko. Po 5 minutach braku aktywności głośnik SB5200 wyłączy się automatycznie.

Ota Bluetooth käyttöön Bluetooth-yhteensopivassa laitteessa ja etsi **Philips SB5200**.

Sur votre appareil Bluetooth, activez le Bluetooth et recherchez **Philips SB5200**.

Aktiválja a Bluetooth kapcsolatot Bluetooth eszközén, és keresse meg a **Philips SB5200** elemet.

Sul dispositivo Bluetooth, attivare il Bluetooth e cercare **Philips SB5200**.

Activeer Bluetooth op uw Bluetooth-apparaat en zoek naar **Philips SB5200**.

W urządzeniu Bluetooth włącz funkcję Bluetooth i wyszukaj głośnik **Philips SB5200**.

**Yhdistetty:** sininen merkkivalo palaa. Seuraavaan kerran, kun kytket SB5200-kaiuttimen päälle, kaiutin muodostaa automaattisesti yhteyden siihen laitteeseen, jonka kanssa siitä on viimeksi muodostettu laitepari.

**Connecté :** le voyant reste allumé en bleu. À la prochaine mise sous tension de l'enceinte SB5200, celle-ci se connecte automatiquement au dernier périphérique couplé.

**Csatlakoztatás:** Folyamatos kék fény. A következő alkalommal, amikor bekapcsolja az SB5200 eszközt, a hangszóró automatikusan csatlakozik a legutoljára párosított eszközhöz.

**Collegato:** la spia blu è sempre accesa. All'accensione successiva del dispositivo SB5200, l'altoparlante si collega automaticamente all'ultimo dispositivo associato.

**Aangesloten:** lampje brandt continu blauw. Als u de SB5200 de volgende keer inschakelt, maakt de luidspreker automatisch verbinding met het laatst gekoppelde apparaat.

**Połączono:** wskaźnik świeci na niebiesko w sposób ciągły. Następnym razem, gdy włączysz głośnik SB5200, automatycznie połączy się on z ostatnio sparowanym urządzeniem.

Jos haluat muodostaa Bluetooth-yhteyden SB5200-laitteesta toiseen Bluetooth-yhteensopivaan laitteeseen, sulje ensin nykyinen Bluetooth-laite.

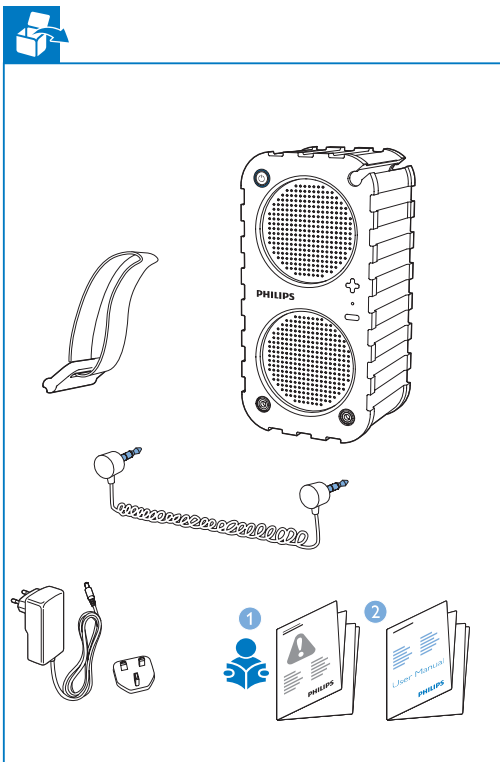
Pour connecter l'enceinte SB5200 à un autre périphérique Bluetooth, désactivez le Bluetooth sur le périphérique Bluetooth en cours d'utilisation.

Az SB5200 eszköz egy másik Bluetooth-eszközhöz való csatlakoztatásához kapcsolja ki a Bluetooth opciót az aktuális Bluetooth-eszközön.

Per collegare il dispositivo SB5200 a un altro dispositivo Bluetooth, disattivare il Bluetooth sul dispositivo Bluetooth in uso.

Om de SB5200 met een ander Bluetooth-apparaat te verbinden, schakel u Bluetooth uit op het huidige Bluetooth-apparaat.

Aby połączyć głośnik SB5200 z innym urządzeniem Bluetooth, wyłącz funkcję Bluetooth w obecnie używanym urządzeniu Bluetooth.



**Toistaminen**

**Lecture**  
Lejátszás

**Metti la musica**  
Afspele

**Odtwarzanie**

**FI** Laitteen ja SB5200:n välissä olevat esteet, kuten seinät, tai muut lähellä olevat samaa taajuutta käyttävät laitteet, saattavat häiritä musiikin suoratoistoa.

**FR** La diffusion de musique peut être interrompue par la présence d'obstacles comme des murs entre le périphérique et l'enceinte SB5200, ou par d'autres appareils à proximité fonctionnant sur la même fréquence.

**HU** A zenestreaming megszakadhat az eszköz és a SB5200 közötti lévő akadályok miatt, úgy mint fal, vagy a közelben lévő, azonos frekvencián működő másik eszköz.

**IT** La riproduzione musicale potrebbe essere interrotta da ostacoli che si frappongono fra il dispositivo e il dispositivo SB5200 quali muri o altri dispositivi nelle vicinanze che utilizzano la stessa frequenza.

**NL** Het streamen van muziek kan worden onderbroken door obstakels tussen het apparaat en de SB5200, zoals een muur of apparaten in de nabijheid die van dezelfde frequentie gebruikmaken.

**PL** Strumieniowe przesyłanie muzyki może zostać zakłócone przez przeszkody znajdujące się między urządzeniem Bluetooth a głośnikiem SB5200. Do takich przeszkód należą m.in. ściany i inne urządzenia działające w pobliżu w tej samej częstotliwości.

Jos haluat käyttää toistossa MP3 link -kaapelia, ota Bluetooth-yhteydes pois käytöstä Bluetooth-laitteesta.

Pour lire de la musique via le câble MP3, désactivez Bluetooth sur le périphérique Bluetooth.

Az MP3-csatlakozókábelen keresztül történő lejátszáshoz kapcsolja ki a Bluetooth funkciót a Bluetooth-eszközön.

Per la riproduzione tramite cavo MP3 Link, disattivare il Bluetooth sul dispositivo Bluetooth.

Schakel Bluetooth uit op het Bluetooth-apparaat om muziek af te spelen via de MP3 LINK-kabel.

Aby odtwarzać za pośrednictwem przewodu MP3 Link, wyłącz funkcję Bluetooth w urządzeniu Bluetooth.

Vaihdä käytettävää tehostetta painamalla painiketta toistuvasti. Appuyez plusieurs fois sur le bouton pour basculer entre les effets sonores intérieurs et extérieurs. A beltéri és kültéri hangeffektek közötti váltáshoz nyomja meg egymás után többször a gombot. Premere più volte il tasto per passare da effetti sonori interni a quelli esterni e viceversa. Druk herhaaldelijk op de knop om te schakelen tussen de geluidseffecten voor binnen en buiten. Naciśnij kilkakrotnie przycisk, aby przełączyć się między efektami dźwiękowymi dla przestrzeni wewnątrz lub na zewnątrz budynku.

